

# 前菜

## Appetizer

		中盆	小盆
212	三色拼盤 三種冷菜盛り合わせ(蒸し鮑・クラゲ・蒸し鶏) Abalone, Jelly Fish & Chilled Chicken	11,100	7,400
220	什錦拼盤 冷菜盛り合わせ Assorted Appetizer	お一人様 1 Person	2,500
202	冷鮑魚片 蒸し鮑の薄切り冷菜 Chilled Abalone	7,200	4,800
203	拌海蜇皮 クラゲの冷菜 Jelly Fish	4,500	3,000
207	雲白肉片 薄切り豚肉辛味にんにくソースかけ Sliced Pork with Chili Garlic Sauce		3,200
213	酸辣蔬菜 野菜の甘酢漬け Chinese Pickled Vegetables with Sour		1,400
205	松花皮蛋 ピータン Preserved Duck's Egg		1,400
210	香辣肥鷄 蒸し鶏の四川風辛子ソースかけ Chilled Chicken with Sichuan Pepper Sauce		1,400
215	口水肥鷄 四川風よだれ鷄 Chilled Chicken with Chili Sauce (Sichuan Style)		1,400
211	叉焼肉片 焼き豚 BBQ Pork		1,400
111	生菜沙拉 中華風サラダ Chinese Salad		1,500



蒸し鮑・クラゲ・蒸し鶏の三種冷菜盛合せ

蒸し鶏のソースは棒棒鶏 四川風辛子ソース  
醤油ソースよりお選びください。

Abalone, Jelly Fish & Chilled Chicken

薄切り豚肉の辛味にんにくソースかけ

豚肉を雲、キュウリを青空に見立てた  
四川の前菜です。

Sliced Pork with Chili Garlic Sauce



※表示料金には消費税とサービス料10%が含まれております。  
※All prices include consumption tax and 10% service charge.

## スープ・土鍋

### Soup & Stewed Pot

		中盆	小盆
584	蚝油河魚翅	1 cup	4,200
585	蟹黄河魚翅	1 cup	4,200
3802	粟米羹湯	1 cup	800
801	鮑片上湯	6,300	4,200
803	酸辣羹湯	4,200	2,800
804	家郷川湯	4,200	2,800
110	麻辣砂鍋	8,100	5,400

#### ジャックコニッシュ入り蟹卵のスープ

蟹卵入りのスープに  
ジャックコニッシュのヒレが入った贅沢なスープです。

Jack cornish fin soup with crab roe



#### 四川風五目入り辛味土鍋

海の幸、野菜等がふんだんに入った四川の  
辛くて痺れる土鍋料理です。

Stewed Mixed Foods in a Pot with Very Spicy Sauce (Tingling)

※表示料金には消費税とサービス料10%が含まれております。

※All prices include consumption tax and 10% service charge.

# 鮑・アオリイカ・おこげ

## Abalone , Squid & Crispy Rice

		中盆	小盆
451	紅焼鮑魚	蒸し鮑の醤油煮込み Braised Abalone with Soy Sauce	11,100 7,400
452	奶油鮑魚	蒸し鮑のクリーム煮 Braised Abalone with Cream Sauce	11,100 7,400
471	翡翠魷魚	アオリイカの青ジソ炒め Sautéed Squid with Green Perilla	6,600 4,400
473	白汁魷魚	アオリイカのミルク炒め Sautéed Squid with Cream Sauce	5,400 3,600
475	宮保魷魚	アオリイカとカシューナッツの赤唐辛子炒め Stir-Fried Squid & Cashew-Nuts with Red Pepper	5,400 3,600
531	什錦鍋粍	五目入りおこげ料理 Crackling Crunchy Rice with Mixture Food	7,200 4,800
532	海鮮鍋粍	海の幸入りおこげ料理 Crackling Crunchy Rice with Sea Food	7,200 4,800



蒸し鮑の醤油煮込み

蒸し鮑と筍、椎茸を醤油でじっくり煮込んだ料理です。

Braised Abalone with Soy Sauce

アオリイカの青ジソ炒め

花切りにしたアオリイカを青ジソで炒め、翡翠に見立てた他にはない料理です。

Squid with green perilla (Japanese basil)  
This dish is our restaurant's original cuisine.



※表示料金には消費税とサービス料10%が含まれております。  
※All prices include consumption tax and 10% service charge.

# 蟹・海老・豆腐

## Crab , Prawns , Shrimp & Tofu

		中盆	小盆
405	芙蓉蟹蛋 カニ玉 Crab Meat with Egg Fu-Yong	5,400	3,600
421	宮保明蝦 大海老の甘酢風味赤唐辛子炒め Stir-Fried Prawns with Red Pepper	7,200	4,800
422	乾燒明蝦 大海老のチリソース煮 Braised Prawns with Chili Sauce	7,200	4,800
423	豆豉明蝦 大海老の豆豉炒め Stir-Fried Prawns with Black Bean	7,200	4,800
431	宮保蝦仁 海老とカシューナッツの赤唐辛子炒め Stir-Fried Shrimps & Cashew-Nuts with Red Pepper	5,400	3,600
432	乾燒蝦仁 海老のチリソース煮 Braised Shrimps with Chili Sauce	5,400	3,600
433	生炒蝦仁 海老の塩味炒め Stir-Fried Shrimps, Vegetables & Ham	5,400	3,600
501	麻婆豆腐 麻婆豆腐 Braised Tofu & Minced Meats with Chili Bean	4,800	3,200
502	陳麻婆豆腐 陳麻婆豆腐 Braised Tofu & Minced Meats (Very Spicy & Tingling)	5,400	3,600
504	蟹黃豆腐 豆腐と蟹卵の煮込み Braised Tofu with Crab Roe	5,400	3,600



大海老のチリソース煮

代表的な四川料理 海老のチリソース煮です。

Braised Prawns with Chili Sauce

### 陳麻婆豆腐

あばた(麻)のある”陳”おばさんがご主人に活力が出るために考えたと謂われている陳麻婆豆腐。本場四川の代表的な家庭料理です。是非ご飯と一緒に！

Tofu & minced meats (very spicy & tingling)



※表示料金には消費税とサービス料10%が含まれております。  
※All prices include consumption tax and 10% service charge.

# 牛肉・豚肉

## Beef & Pork

			中盆	小盆
301	蚝油牛肉	牛肉のオイスターソース炒め Stir-Fried Sliced Beef with Oyster Sauce	5,400	3,600
302	青椒牛肉	牛肉とピーマンの細切り炒め Stir-Fried Shredded Beef & Green Pepper	5,400	3,600
304	粉絲牛肉	牛肉と春雨の辛子煮込み Stewed Shredded Beef & Bean Starch Noodles with Chili	4,800	3,200
103	水煮牛肉	牛フィレ肉の山椒風味激辛煮 Stewed Fillet & Vegetables with Very Spicy Sauce (Tingling)	7,200	4,800
105	煨辣牛柳	牛フィレ肉の四川山椒 赤唐辛子炒め Stir-Fried Fillet with Red Pepper	7,200	4,800
351	榨菜肉絲	豚肉とザーサイの細切り炒め Sautéed Shredded Pork & Sichuan Pickled Cabbage	4,800	3,200
353	回鍋肉片	豚肉とキャベツの回鍋肉 Sautéed Sliced Pork & Cabbage with Chili Bean Paste	4,800	3,200
355	古老猪肉	国産肩ロースの酢豚 Sweet & Sour Pork	4,800	3,200
358	香醋排骨	鹿児島県産スペアリブの黒酢煮込み酢豚 Sweet & Sour Spare Ribs with Black Vinegar	5,400	3,600



牛フィレ肉の四川山椒 赤唐辛子炒め

牛フィレ肉を赤唐辛子と四川花山椒で炒めた四川一押し牛肉料理です。

Stir-Fried Fillet with Red Pepper

鹿児島県産スペアリブの黒酢煮込み酢豚

鹿児島県産スペアリブを柔らかくなるまでじっくりと煮込んだ黒酢の酢豚です。

Sweet & Sour Spare Ribs with Black Vinegar



※表示料金には消費税とサービス料10%が含まれております。  
※All prices include consumption tax and 10% service charge.

# 鴨・鶏肉・野菜

## Duck , Chicken , Vegetable

		中盆	小盆
377	北京填鴨	北京ダック 果実風味の自家製甘味噌で Roasted Peking Duck's Skin	6枚 6 pieces 9,800
102	辣子鶏塊	鶏肉のクミン風味揚げ 赤唐辛子炒め Fried Chicken with Cumin & Red Pepper	5,400 3,600
372	炸小塊鶏	鶏肉の唐揚げ Deep Fried Chicken	5,400 3,600
373	軟炸油鶏	鶏肉の唐揚げ 甘酢ソースかけ Deep Fried Chicken with Sweet & Sour Soy Sauce	5,400 3,600
374	宮保鶏丁	鶏肉とカシューナッツの赤唐辛子炒め Stir-Fried Chicken & Cashew-Nuts with Red Pepper	4,800 3,200
551	炒素什錦	五目野菜炒め Sauteed Mixed Vegetables	4,500 3,000
552	成都素烩	五目野菜の塩味煮込み Braised Mixed Vegetables	4,500 3,000
553	清炒青菜	青菜(チンゲン菜)の炒め Sauteed Chinese Green Vegetables	4,500 3,000
554	奶油青菜	青菜(チンゲン菜)のクリーム煮 Braised Chinese Green Vegetables with Cream Sauce	4,500 3,000



鶏肉のクミン風味揚げ 赤唐辛子炒め

『クミン』はシルクロードを通じて四川に渡ってきました。鶏肉を揚げ、クミンと赤唐辛子で炒めた香りを楽しめる料理長おすすめの料理です。

Fried Chicken with Cumin & Red Pepper

北京ダック、果実風味の自家製甘味噌で

6枚からのご用意になります。

Roasted Beijing Duck's Skin



※表示料金には消費税とサービス料10%が含まれております。  
※All prices include consumption tax and 10% service charge.

# 点心・炒麵

## Dim Sum , Fried Noodle

921	五香春捲	春卷 Spring Rolls	2本 2 pieces	1,000
922	四川焼売	焼売 Steamed Pork Dumpling	2個 2 pieces	1,000
923	蝦仁餃子	海老蒸し餃子 Steamed Shrimp Dumpling	2個 2 pieces	1,000
924	蘿蔔糕	大根餅 Pan Fried Japanese Radish Cake	2枚 2 pieces	1,000
929	小籠湯包	小籠包 Steamed Shanghai Style Pork Dumpling	2個 2 pieces	1,000
930	花捲	中国風蒸しパン Chinese Flower Shaped Bun	1個 1 piece	450
961	桃包子	桃まんじゅう Peach Shaped Steamed Bun Filled with Red Bean Paste	1個 1 piece	550
841	什錦炒麵	五目入り焼きそば Pan Fried Noodles with Mixture Food (Pork,Cgicken,Seafood & Vegetables)		2,200
843	素菜炒麵	野菜入り焼きそば Pan Fried Noodles with Vegetables		2,200
844	海鮮炒麵	海の幸入り焼きそば Pan Fried Noodles with Sea Food		3,000
830	成都担担麵	四川 汁なし担々麵 Szechuan Style Seasoned Chinese Noodles		3,000



四川 汁なし担々麵

料理長が何度も四川を訪れて、より本場の味に近づけた汁なし担々麵です。

Szechuan Style Seasoned Chinese Noodles

海の幸入り焼きそば

海の幸がふんだんに入った塩味のおんかけ焼きそばです。

Pan Fried Noodles with Sea Food



※表示料金には消費税とサービス料10%が含まれております。  
※All prices include consumption tax and 10% service charge.

# 湯麺・飯類

## Soup Noodle & Rice Dishes

821	担々湯麺	胡麻味噌入り辛味汁そば (担々麺) Noodles Soup with Chili & Sesame (Tantanmen)	2,200
824	酸辣湯麺	胡椒と酸味の汁そば (酸辣湯麺) Noodles Soup with Sour & Hot Pepper	2,800
827	雪菜湯麺	辛子菜漬けと細切り豚肉の辛味汁そば Spicy Noodles Soup with Pork & Chinese Pickled Cabbage	2,200
822	什錦湯麺	五目入り汁そば Noodles Soup with Mixture Food (Meats,Seafood & Vegetables)	2,200
823	叉焼湯麺	焼き豚入り汁そば (叉焼麺) Noodles Soup with Barbecue Pork	2,200
828	素菜湯麺	野菜入り汁そば Noodles Soup with Mixed Vegetables	2,200
826	海鮮湯麺	海の幸入り汁そば Noodles Soup with Sea Food	3,000
838	海鮮豆腐麺	海の幸入り豆腐の低糖質汁そば Noodles Soup Tofu with Sea Food (Low Carbs)	3,000
849	魚翅上湯麺	ジャックコニッシュの姿煮入り上湯そば Noodles Soup with a Whole Jack Cornish Fin	9,200
851	四川炒飯	五目チャーハン Fried Rice with Pork,Chinese Pickled Cabbage & Egg	2,200
852	蟹粉炒飯	蟹チャーハン Fried Rice with Crab Meat & Egg	2,800
861	什錦泡飯	五目入りお粥 Rice Gruel with Mixture Food (Meats,Seafood & Vegetables)	2,000



ジャックコニッシュの姿煮入り上湯そば

ジャックコニッシュの姿煮を丁寧に仕込み上湯スープで仕上げた汁そばです。

Chef's recommended noodles soup!

Noodles Soup with jack Cornish fin

辛子菜漬けと細切り豚肉の辛味汁そば

辛子菜(雪菜)と細切り豚肉等を赤唐辛子で炒めた具と麺、スープを絡めながらお召し上がりください。

Spicy noodles with pork & pickled cabbage



※表示料金には消費税とサービス料10%が含まれております。

※All prices include consumption tax and 10% service charge.

～甜點心～  
～デザート～  
Dessert



※季節によりフルーツの内容が変わります。

水果杏豆腐  
フルーツ入り杏仁豆腐  
Almond Jellies with Fruits

1,400



花椒冰激凌  
四川山椒風味のアイス  
Szechuan Pepper Gelato

1,400



椰汁西米露  
タピオカ入りココナッツミルク  
Coconuts Milk with Tapioca

1,700



黑芝麻布丁  
黒胡麻のプリン  
Black Sesame Pudding

1,400



鳳梨冰果  
パイナップルのシャーベット  
Pineapple Sherbet

1,700

※表示料金には消費税とサービス料10%が含まれております。  
※All prices include consumption tax and 10% service charge.